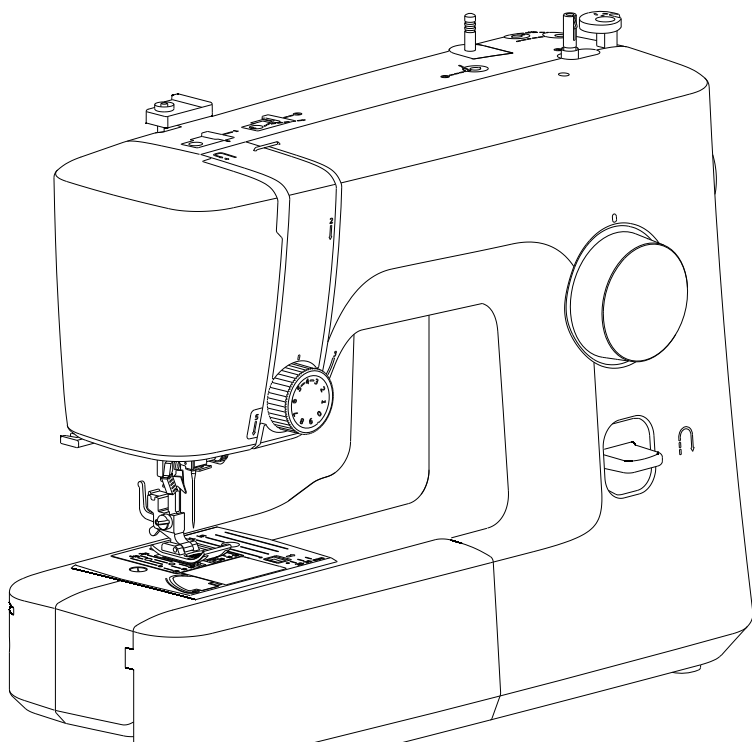




ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ШВЕЙНОЙ МАШИНЫ

Art 55

Art 65

Art 75

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрического прибора всегда следует соблюдать основные меры безопасности, в частности следующие.

Перед использованием данной швейной машины внимательно изучите все пункты инструкции.

ОПАСНО - Во избежание риска удара электрическим током:

1. Швейная машина - не игрушка. Будьте внимательны, работая на машине в присутствии детей. Дети могут работать на машине только под присмотром взрослых.
2. Данной швейной машиной могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и лица с ограничениями физических возможностей, умственных способностей, с нарушениями сенсорных функций, либо с отсутствием опыта и знаний при условии прохождения ими инструктажа по безопасному пользованию машиной и возможным опасностям. Не позволяйте детям играть с машиной. Чистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
3. Используйте эту швейную машину только по её прямому назначению так, как описано в данном руководстве. Используйте только рекомендованные производителем аксессуары, перечисленные в данном руководстве.
4. Никогда не используйте швейную машину с повреждённым шнуром или вилок питания, если машина не работает должным образом, а также после падения, механического повреждения, либо погружения в воду. Верните швейную машину в ближайший официальный дилерский или сервисный центр для диагностики, ремонта, электрической или механической регулировки.
5. Никогда не работайте на швейной машине с заблокированными вентиляционными отверстиями. Очищайте отверстия машины и педали от скоплений ворса, пыли и остатков ткани.
6. Никогда не роняйте и не вставляйте в вентиляционные отверстия никакие посторонние предметы.
7. Не используйте машину на открытом воздухе.
8. Не работайте на машине в местах распыления аэрозолей, либо в местах дополнительной подачи кислорода.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

9. Для отключения машины переведите выключатель в положение «выключено» («О»), затем выньте вилку шнура питания из розетки.
10. Не тяните за шнур при отключении от сети. Беритесь за вилку, а не за шнур.
11. Берегите пальцы от попадания в движущиеся части машины. Соблюдайте особую осторожность при работе со швейными иглами.
12. Никогда не шейте с повреждённой игольной пластиной, так как это может привести к поломке иглы.
13. Не используйте погнутые иглы.
14. Не тяните за ткань во время шитья, это может привести к загибанию иглы и её поломке.
15. Выключайте швейную машину («О»), выполняя какие-либо действия в области иглы, например, при заправке игольной нити, замене иглы, заправке нити в шпульку, при замене прижимной лапки и т.д.
16. Всегда отключайте швейную машину от розетки при снятии крышек (пластин), при смазке и выполнении любых других действий по обслуживанию машины, упомянутых в данном руководстве.
17. Во избежание травм, не забывайте:
 - выключать машину и отключать её от электросети перед тем, как оставить её без присмотра;
 - отключать машину от электросети перед проведением технического обслуживания.

ВНИМАНИЕ — Движущиеся части. Чтобы снизить риск травмы, выключайте устройство перед обслуживанием. Закрывайте крышку перед эксплуатацией машины.

СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Продукт предназначен для домашнего пользования.



Заметьте, что данное устройство может быть безопасно переработано в соответствии с национальным законодательством в области утилизации бытовой техники и электроники. При возникновении вопросов, обратитесь к продавцу за консультацией.

СОДЕРЖАНИЕ

ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Детали машины.....	2
Стандартные аксессуары.....	3
Подготовка машины к работе	3
Педаль	
Выключатель питания/подсветки	
Установка катушек	4
Рычаг подъёма/опускания прижимной лапки	4
Отключение нижнего транспортёра подачи ткани	4
Регулятор выбора строчки	5
Клавиша реверс	5
Шитьё со свободным рукавом ..	6
Намотка шпульки	6
Заправка нижней нити	7
Заправка верхней нити	8
Использование нитевдевателя	10
Вытягивание нижней нити.....	11
Замена иглы	12
Таблица соответствия игл, нитей и тканей	13
Регулировка натяжения верхней нити	14
Прямая строчка	
Зигзаг и декоративная строчка	
Натяжение шпульной нити	14
Замена прижимной лапки	15

НАЧАЛО ШИТЬЯ

Прямая строчка	16
Разметка на игольной пластине .	17
Вшивание молнии и канта	18
Строчка зигзаг	19
Гладь.....	19
Потайной шов.....	20
Пунктирный зигзаг	21
Шов-ракушка	22
Стачной шов.....	22
Мережка.....	23
Выполнение петель	23

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистка нижнего транспортёра и челнока	25
--	----

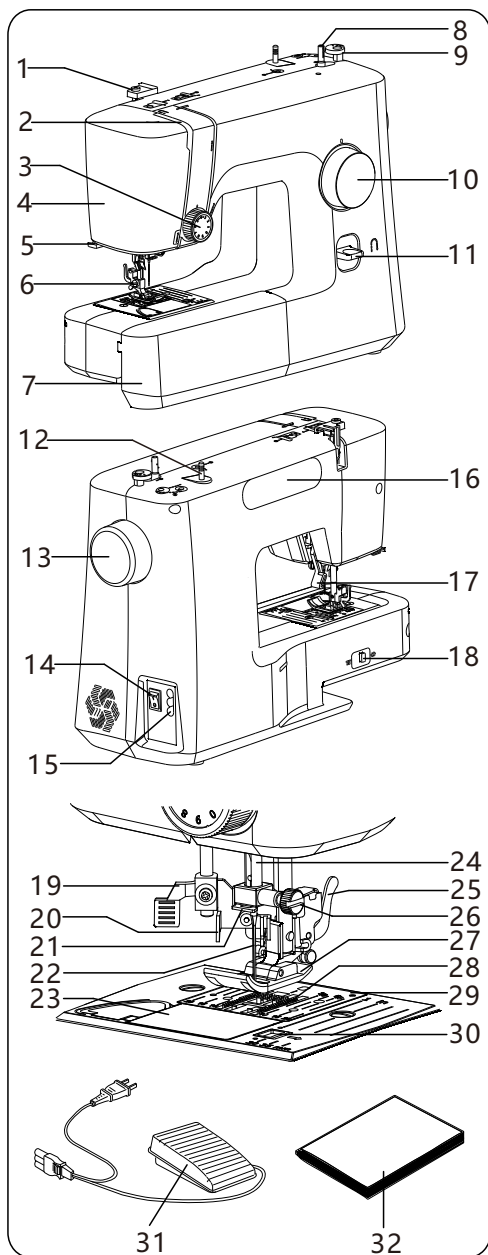
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправности общего характера	26
Проблемы при шитье	26
Проблемы с нитью	27

ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Детали машины

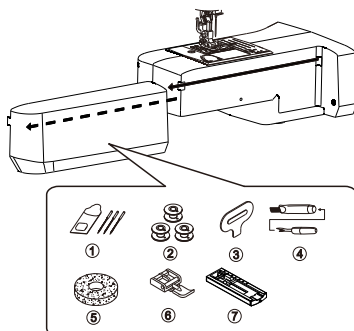
1. Нитенаправитель
2. Рычаг нитепритягивателя
3. Регулятор натяжения верхней нити
4. Боковая панель
5. Нитеобрезатель
6. Рычаг ограничителя петли
7. Съёмный столик (Отсек для хранения аксессуаров)
8. Шпиндель намотки шпульки
9. Стопор намотки шпульки
10. Регулятор выбора строчек
11. Клавиша реверс
12. Катушечный стержень
13. Маховое колесо
14. Выключатель питания / подсветки
15. Разъём педали
16. Ручка для переноски
17. Рычаг подъёма прижимной лапки
18. Переключатель нижнего транспортера ткани
19. Нитевдеватель
20. Нитенаправитель нитевдевателя
21. Нитенаправитель игловодителя
22. Игла
23. Крышка челночного отсека
24. Игловодитель
25. Рычаг замены прижимной лапки
26. Винт крепления иглы
27. Прижимная лапка (J)
28. Рейки нижнего транспортера ткани
29. Игольная пластина
30. Кнопка снятия крышки челночного отсека
31. Педаль
32. Инструкция



ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Стандартные аксессуары

1. Набор игл
2. Шпульки (4 шт. (3 + 1 в машине))
3. Отвёртка-ключ
4. Вспарыватель / Щётка для чистки от пыли
5. Фетровая прокладка
6. Лапка для вшивания молнии
7. Рамка для выметывания петли



Лапка, установленная на Вашу швейную машину - это универсальная лапка (J), которая будет использоваться для большинства швейных операций.

Подготовка машины к работе

Перед первым запуском машины, обязательно сотрите следы масла с игольной пластины.

Подключение машины к сети

Убедитесь, что машина выключена (выключатель в положении «О»), а затем подсоедините шнур к разъёму питания машины (1) и вставьте вилку шнура в розетку (2), как показано на рисунке. Подключите штекер педали (3) к соответствующему разъёму машины.

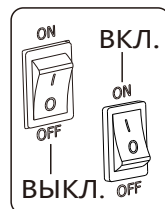


ВНИМАНИЕ

Всегда отсоединяйте машину от источника питания, вытаскивая вилку из розетки.

Выключатель питания/подсветки

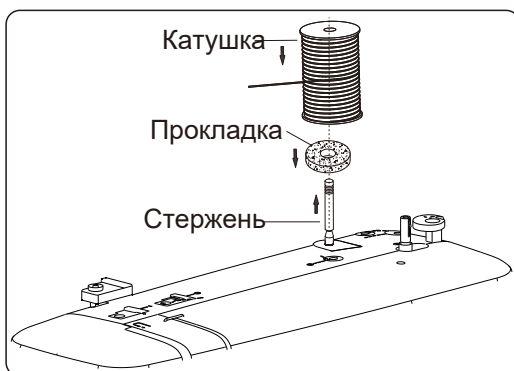
Ваша машина не будет шить, если не включить питание (вместе с подсветкой) выключателем. При обслуживании машины, а также при смене игл и т.д., машина должна быть отключена от источника питания.



ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Установка катушек

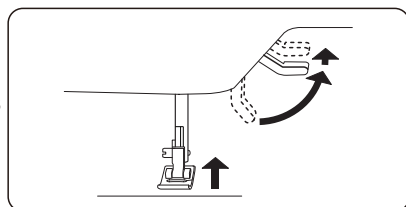
Вытяните стержень вверх, поместите на него фетровую прокладку и наденьте сверху катушку ниток.



Рычаг подъёма/опускания лапки

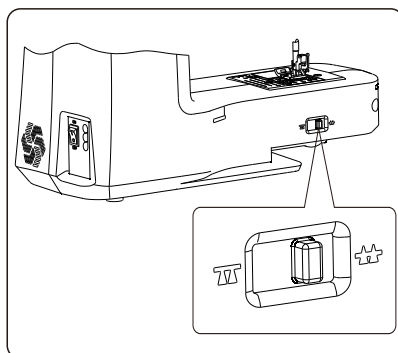
Прижимная лапка может находиться в трёх положениях:

1. Прижимная лапка опущена для шитья.
2. Лапка поднята в среднее положение для размещения или удаления ткани.
3. Лапка поднята в крайнее верхнее положение для её замены или для работы с многослойными изделиями.



Отключение нижнего транспортера подачи ткани

Транспортер ткани обеспечивает её продвижение под иглой при шитье. Транспортер должен быть поднят во время большинства швейных процессов и опущен при штопке, шитье свободным ходом, создании монограмм, чтобы ткань направляли Вы, а не транспортер.



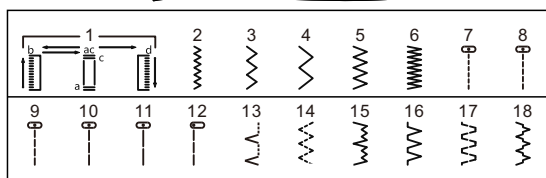
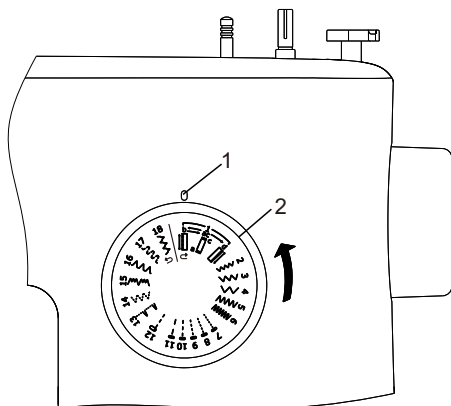
ПРИМЕЧАНИЕ: Поднимайте прижимную лапку перед выключением нижнего транспортера подачи ткани.

ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Регулятор выбора строчки

Чтобы выбрать стежок, поворачивайте регулятор выбора строчки влево или вправо до тех пор, пока символ желаемого стежка не совпадёт с индикатором над ручкой регулятора.

1. Индикатор
2. Регулятор выбора строчки



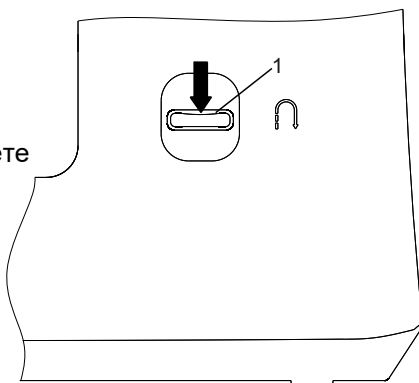
ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Прежде чем переключать стежок, убедитесь, что игла поднята в наивысшее положение.
2. Регулятор не прокручивается свыше 360° . Возвращайте регулятор в положение, на которое указывает стрелка.

Клавиша реверс

Нажмите на клавишу реверс для шитья в обратном направлении. Машина будет шить в обратном направлении, пока Вы удерживаете клавишу реверс.

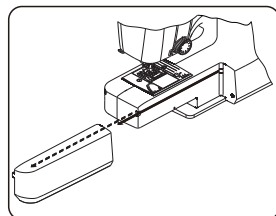
1. Клавиша реверс



ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

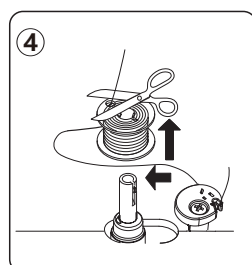
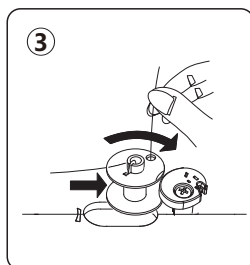
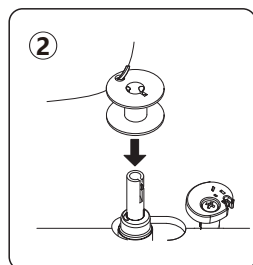
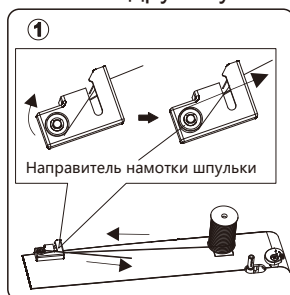
Шитьё со свободным рукавом

1. Данная модель машины позволит Вам шить на плоской поверхности съёмного столика, а также со свободным рукавом.
2. Столик, вставленный в корпус машины, предоставляет достаточное рабочее пространство, характерное для большинства моделей швейных машин.
3. Чтобы отсоединить столик, возьмитесь за него крепко обеими руками и потяните влево, как показано на рисунке. Чтобы установить столик обратно, вставляйте его на место до щелчка. Отсоединение столика превращает машину в модель со свободным рукавом для шитья детской одежды, рукавов, штанин и других узких деталей.



Намотка шпульки

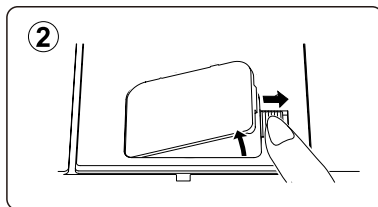
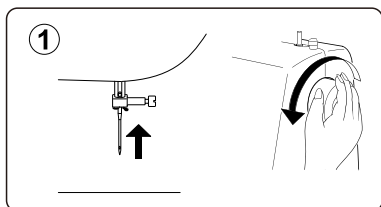
1. Установите катушку с нитками. Вытяните нить из катушки и проведите её через нитенаправители, как показано на рисунке.
2. Заправьте конец нити в отверстие в шпульке, как показано на рисунке.
3. Передвиньте шпindel намотки влево. Наденьте шпульку на шпindel отверстием и торчащим из него концом нити вверх. Передвиньте шпindel вправо до щелчка. Возьмитесь пальцами за конец нити.
4. Запустите машину. Шпулька автоматически перестанет вращаться, когда будет полностью намотана. Передвиньте шпindel намотки влево, снимите шпульку и обрежьте нить.



ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

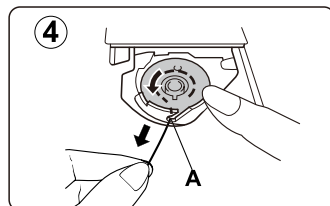
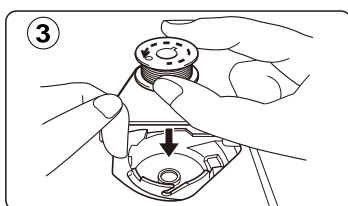
Заправка нижней нити

1. Поворачивая маховое колесо на себя, поднимите иглу в наивысшее положение.
2. Снимите крышку шпульного отсека нажатием кнопки справа.
3. Установите шпульку в отсек так, чтобы нить разматывалась против часовой стрелки.



ПРИМЕЧАНИЕ: Это очень важный шаг – если шпулька будет разматываться по часовой стрелке, это приведёт к проблемам с работой машины.

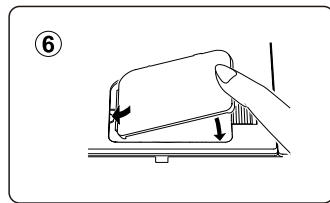
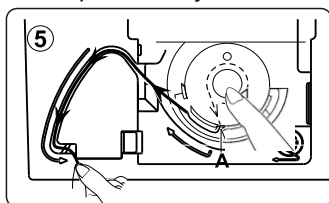
4. Вытяните нить через щель (A) и отведите её влево.



5. Аккуратно придерживая верхнюю часть шпульки пальцем, потяните за нить, пока она не проскочит в щель. Затем вытяните нить на себя, чтобы её обрезать. (Направление подачи нити обозначено стрелками на игольной пластине.)

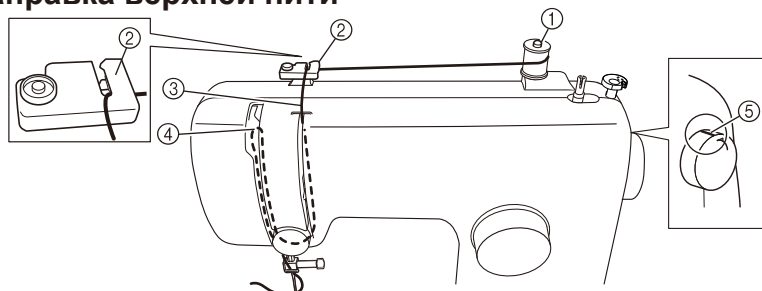
ПРИМЕЧАНИЕ: Это также важный шаг, необходимый для того, чтобы нить не выскочила из рабочего положения.

6. Закройте шпульный отсек крышкой.



ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Заправка верхней нити



① Катушка с нитью

② Нитенаправитель (задний)

③ Нитенаправитель (передний)

④ Рычаг нитепритягивателя

⑤ Отметка на маховом колесе

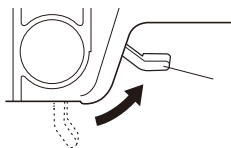


ВНИМАНИЕ

1. При заправке верхней нити внимательно следуйте инструкциям. Нить может спутаться, если будет заправлена неправильно, а игла может погнуться или сломаться.
2. Никогда не используйте нить №20 и меньше.
3. Используйте подходящую комбинацию иглы и нити. Подробнее в разделе «Таблица соответствия игл, нитей и тканей» на странице 13.

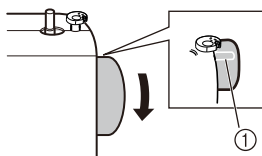
A. Выключите машину.

B. Поднимите прижимную лапку при помощи рычага.



① Рычаг подъёма/опускания лапки

C. Поднимите иглу, поворачивая маховое колесо на себя (против часовой стрелки) так, чтобы отметка на колесе оказалась наверху.



① Отметка на маховом колесе

ПРИМЕЧАНИЕ: Если игла поднята некорректно, нить не может быть заправлена в машину.

D. Вытяните катушечный стержень вверх и установите на него катушку с нитью.



ВНИМАНИЕ

Если катушка с нитью не установлена на стержень или установлена некорректно, нить может спутаться на стержне и привести к поломке иглы.

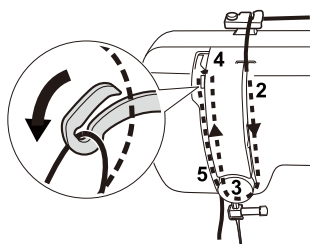
ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Е. Придерживая нить правой рукой у катушки, притяните её к себе в прорезь на нитенаправителе.

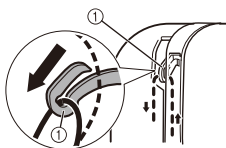


ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что нить зацепилась за пружину в прорези.

Ф. Заправляйте нить, как показано на иллюстрации ниже.



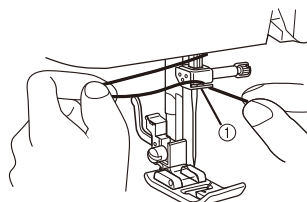
Г. Убедитесь, что нить пропущена в рычаг нитепритягивателя справа налево, как показано на иллюстрации:.



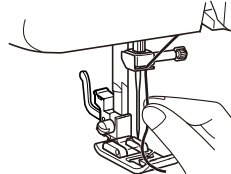
① Рычаг нитепритягивателя

ПРИМЕЧАНИЕ: Если рычаг нитепритягивателя опущен, зацепить верхнюю нить за него не удастся. Убедитесь, что игла поднята в верхнее положение, повернув маховое колесо на себя так, чтобы отметка на колесе оказалась сверху.

Н. Зацепите нить за направитель над иглой.

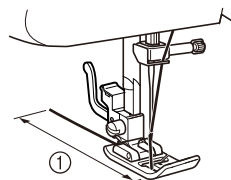


① Нитенаправитель игловодителя



ПРИМЕЧАНИЕ: Нить можно легко пропустить в направитель игловодителя, придерживая её левой рукой и продевая правой.

И. Вытяните около 10 см нити и заведите её назад.



① 10 см (4 дюймов)

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед заправкой верхней нити убедитесь, что подъёмник лапки и рычаг нитепритягивателя подняты. Некорректная заправка нити может привести к проблемам при шитье.

ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Использование нитевдевателя

А. Прежде чем использовать нитевдеватель, выполните шаги А-І из раздела «Заправка верхней нити», приведённые на странице 8.

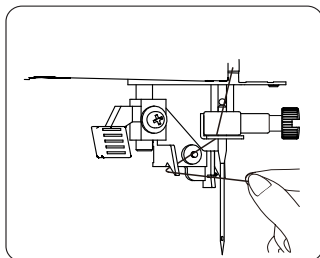
В. Опустите рычаг подъёма/опускания лапки.

С. Убедитесь, что отметка на маховом колесе расположена строго наверху, как на иллюстрации.

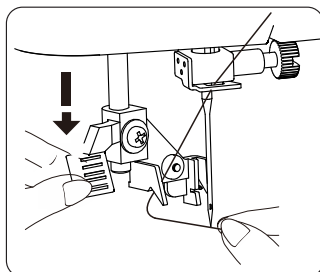
① Отметка на маховом колесе



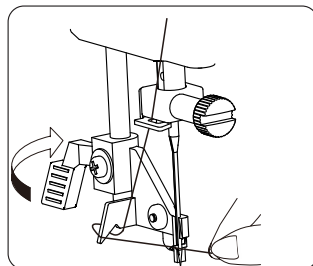
Д. Зацепите нить за нитенаправитель нитевдевателя, как показано на рисунке.



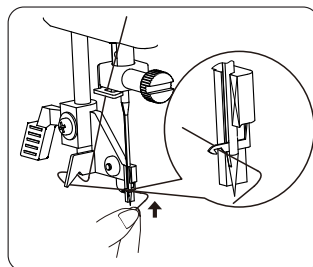
Е. Удерживая конец нити, потяните рычаг нитевдевателя вниз.



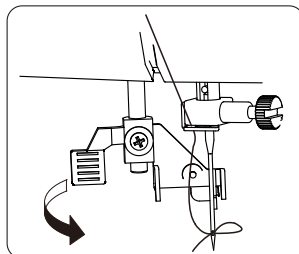
Ф. Отведите рычаг назад от себя.



Г. Продолжая удерживать нить, зацепите её за крючок нитевдевателя, выступивший через ушко иглы. Оттяните конец нити вверх.

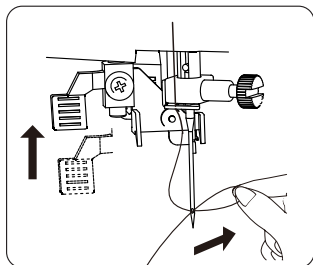


Н. Потяните рычаг на себя и нить будет автоматически заправлена в иглу.



ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

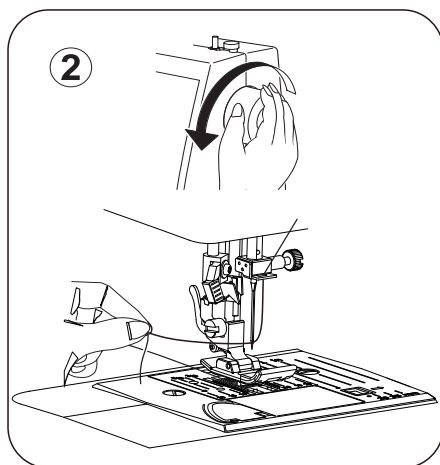
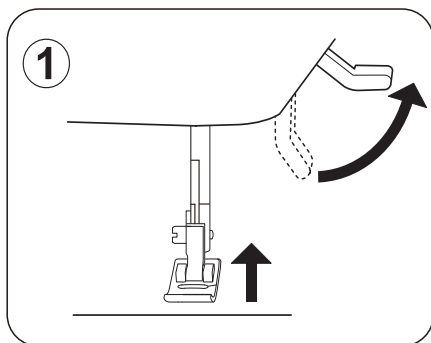
I. Отпустите рычаг и вытяните нить назад от себя.



ПРИМЕЧАНИЕ: Для плавного вдевания нити перед использованием нитевдевателя рекомендуется выбрать прямую строчку. Нитевдеватель не может быть использован с двойной иглой.

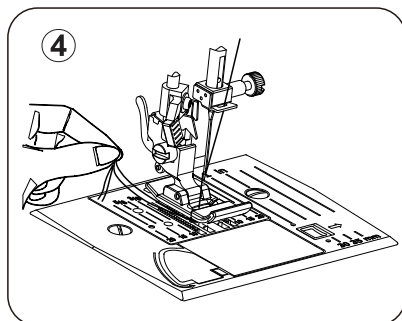
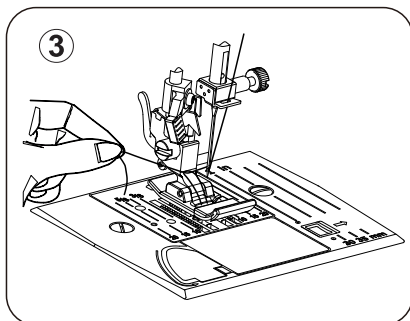
Вытягивание шпульной нити

1. Поднимите прижимную лапку.
2. Взяв игольную нить левой рукой, медленно поворачивайте маховое колесо на себя правой рукой, чтобы опустить иглу вниз, и продолжайте поворачивать колесо до тех пор, пока игла не окажется в наивысшем положении.



ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

3. Слегка потяните за верхнюю нить и вытяните нижнюю нить, которая появится в отверстии игольной пластины.
4. Вытяните по 10 см обеих нитей и заведите их назад под прижимную лапку.

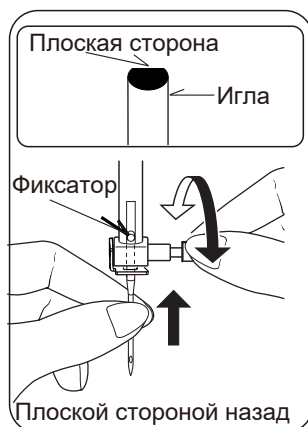


ВНИМАНИЕ

Всегда отключайте машину от источника питания.

Замена иглы

1. Поворачивая маховое колесо на себя, поднимите иглу в наивысшее положение.
2. Поверните винт крепления иглы на себя (против часовой стрелки), чтобы освободить иглу.
3. Извлеките иглу из иглодержателя, потянув её вниз.
4. Вставьте новую иглу в иглодержатель плоской стороной от себя.
5. Вставляйте иглу вверх до упора.
6. Надёжно затяните винт крепления иглы отвёрткой.



ПРИМЕЧАНИЕ: Не затягивайте винт слишком туго.

ПОДСКАЗКА: Подкладывайте ненужный кусок ткани под лапку и фиксируйте его, опустив лапку вниз. Это облегчит замену иглы и предотвратит её случайное попадание в отверстия игольной пластины.

ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Таблица соответствия игл, нитей и тканей

Тип используемой ткани определяет выбор игл и нитей. Приведённая ниже таблица – это практическое руководство по выбору игл и нитей. Всегда сверяйтесь с таблицей перед тем, как начинать шить новое изделие. И обязательно используйте нить одного и того же типа и размера для верхней и нижней подачи.

Ткани		Нити	Иглы
Используемые ткани классифицированы по весу и могут состоять из различных типов волокна.			
Лёгкие ткани	Батист Шифон Креп	Тонкие шёлковые Тонкие хлопчатобумажные Тонкие синтетические Хлопок с полиэстером	11/80
Средние ткани	Вельвет Фланель Габардин Лён Муслин Шерстяной креп	Шёлковые №50 Хлопчатобумажные №50-80 Синтетические №50-60 Хлопок с полиэстером	14/90
Тяжёлые ткани	Льняное полотно Габардин / Пальтовая ткань Джинса / Брезент Парусина	Шёлковые №50 Хлопчатобумажные №40-50 Синтетические №40-50 Хлопок с полиэстером	16/100 18/110
Трикотаж	Джерси Трико	Хлопок с полиэстром Полиэстр Нейлон	11/80 14/90 16/100

ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Регулировка натяжения верхней нити

90% швейных операций Вы будете выполнять с регулятором, установленным на значении «4».

Прямая строчка

Качественный вид Ваших строчек во многом зависит от баланса натяжения игольной и шпульной нитей. Натяжение сбалансировано, когда нити переплетаются в середине слоя ткани, которую вы шьёте. Если, начиная шить, вы видите, что стежки ложатся неравномерно, необходимо отрегулировать натяжение. Любые регулировки следует выполнять с опущенной лапкой.

Сбалансированное натяжение (идентичный вид стежков сверху и снизу), как правило, требуется при шитье прямой строчкой.

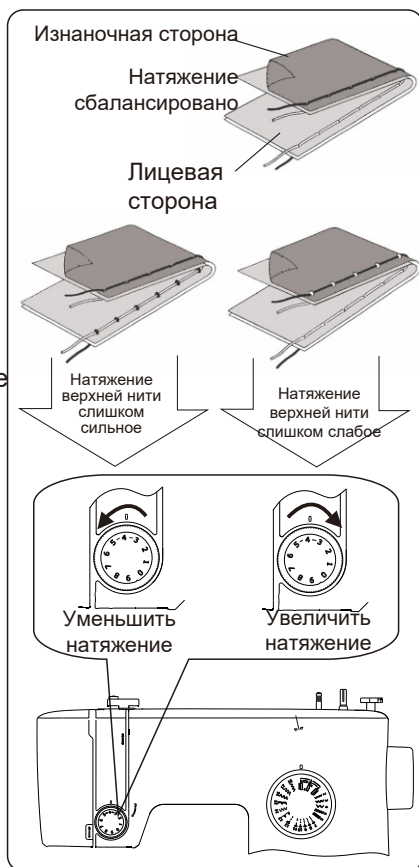
Зигзаг и декоративные строчки

Для шитья зигзагом или выполнения декоративных строчек, натяжение нити должно быть меньше, чем при прямострочном шитье.

Вы всегда будете получать опрятные стежки с минимумом стяжек, когда верхняя нить будет видна с обратной стороны Вашей ткани.

Натяжение шпульной нити

Правильное натяжение шпульной нити установлено на заводе заранее. Регулировать его не нужно.



ПОДСКАЗКА:

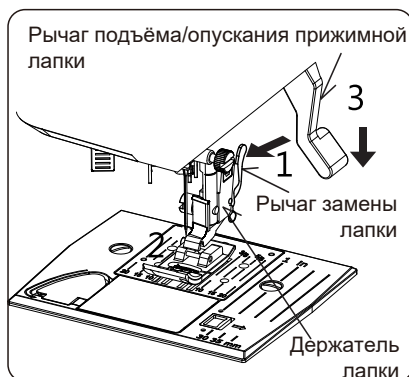
Переключение регулятора даже на одно деление вверх или вниз может улучшить качество шитья.

ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Замена прижимной лапки

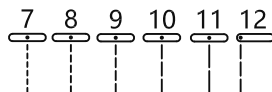
Убедитесь, что игла находится в крайнем верхнем положении.
Поднимите лапку с помощью рычага.

1. Нажмите на рычаг с обратной стороны держателя прижимной лапки, чтобы снять лапку.
2. Разместите прижимную лапку на игольную пластину под поднятый держатель лапки так, чтобы горизонтальный стержень находился прямо под выемкой на держателе.
3. Опустите держатель лапки и пристегните лапку.



НАЧАЛО ШИТЬЯ

Прямая строчка

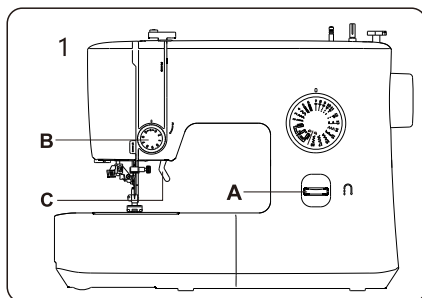


Прямая строчка – самый часто используемый тип строчки для всех типов шитья. Давайте научимся шить, следуя приведённым ниже указаниям.

1. УСТАНОВКИ МАШИНЫ:

Прижимная лапка - универсальная

Натяжение верхней нити — 4



ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от толщины ткани может потребоваться лёгкая корректировка натяжения нити.

A. Клавиша реверс

B. Регулятор натяжения верхней нити

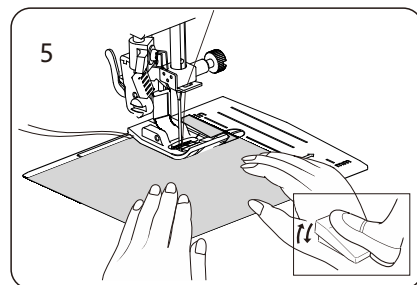
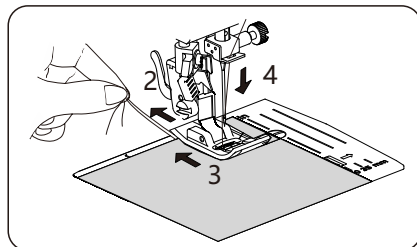
C. Рычаг подъёма/опускания лапки

2. Отведите обе нити назад под прижимную лапку, оставляя концы по 10 см.

3. Поместите ткань под прижимную лапку и опустите лапку.

4. Поворачивая маховое колесо на себя, опустите иглу в ткань.

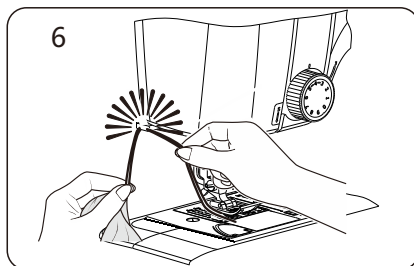
5. Запустите машину. Аккуратно направляйте ткань руками. Дойдя до края ткани, остановите шитьё.



ПРИМЕЧАНИЕ: Для ровной подачи ткани на игольной пластине имеются линейки с разметкой в миллиметрах и дюймах.

НАЧАЛО ШИТЬЯ

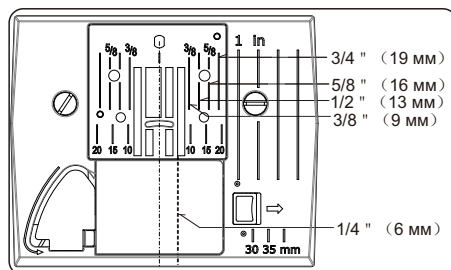
6. Сначала поворачивайте маховое колесо на себя до тех пор, пока игла не окажется в наивысшем положении, затем поднимите прижимную лапку, вытащите ткань и обрежьте лишние нити нитеобрезателем, расположенным на нижней части боковой панели, как показано на рисунке.



ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы избежать распускания крайних стежков, нажмите кнопку реверса и прострочите несколько стежков в начале и в конце строчки.

Разметка на игольной пластине

Чтобы сохранять Ваши строчки прямыми, пользуйтесь разметкой на игольной пластине. Числа указывают расстояние от иглы в её центральном положении. Разметка на крышке шпульного отсека на расстоянии 6 мм используется для сшивания клеток пэчворка и для выполнения узких швов.



НАЧАЛО ШИТЬЯ

Вшивание молнии и канта

Используйте лапку для вшивания молнии, чтобы выполнить строчку справа или слева от молнии или близко к шнуру канта.

Вшивание молнии

Для пришивания правой части молнии, присоедините левую сторону лапки к держателю, чтобы игла входила в отверстие на левой стороне лапки.

Для пришивания левой части молнии, присоедините лапку к держателю с правой стороны лапки.

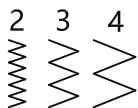
Вшивание канта

Для создания канта, оберните шнур узкой полоской ткани, затем приметайте её к основному лоскуту. Присоедините правую сторону лапки к держателю лапки, чтобы игла входила в отверстие на правой стороне лапки.



НАЧАЛО ШИТЬЯ

Строчка зигзаг



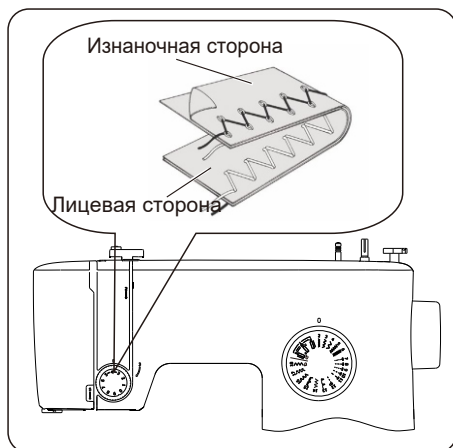
УСТАНОВКИ МАШИНЫ:

Прижимная лапка - универсальная

Натяжение верхней нити — 4

Верхняя нить может выступать на обратной стороне ткани в зависимости от типа нити, ткани, выбранной строчки и скорости шитья, но шпульная нить никогда не должна выступать на лицевой стороне ткани.

Если шпульная нить вылезает на лицевую сторону или наблюдается стягивание строчки, слегка ослабьте натяжение нити при помощи соответствующего регулятора.

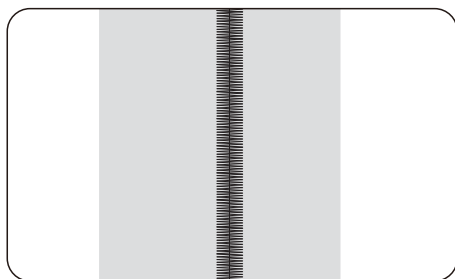


Гладь



Эта привлекательная плотная строчка применима для аппликации, закрепок и т.д. Слегка ослабьте натяжение верхней нити и выберите строчку 5 или 6.

Чтобы избежать стягивания ткани, для шитья на лёгких материалах используйте подкладочную ткань или стабилизатор.



НАЧАЛО ШИТЬЯ

Потайной шов

Потайная строчка используется для подшивания штор, брюк, юбок и т.д.

УСТАНОВКИ МАШИНЫ:

Прижимная лапка - универсальная

Натяжение верхней нити — 4

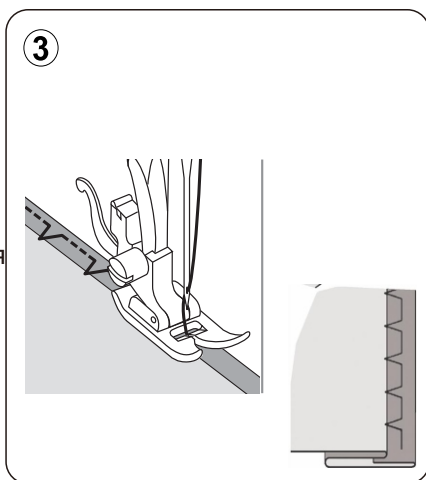
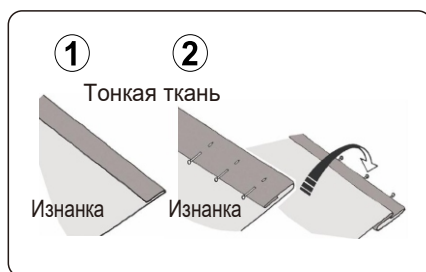
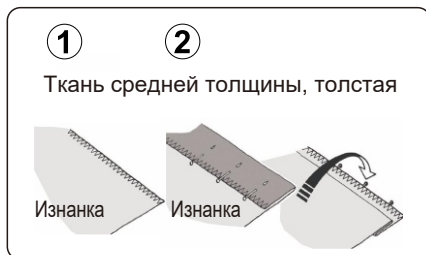


—Потайной шов для неэластичных тканей



—Потайная шов для эластичных тканей

1. Сначала подготовьте необработанный край ткани, подвернув его и прогладив (если ткань тонкая) или обметав (если ткань толстая или средней толщины). Затем подверните край на требуемую глубину, разгладьте его и скрепите булавками.
2. Теперь сложите ткань, как показано на рисунке.
3. Поместите ткань под прижимную лапку. Поверните маховое колесо вперёд, пока игла не переместится в крайнее левое положение. Игла должна лишь слегка захватывать несколько ниток ткани вдоль складки. Шейте медленно, осторожно направляя ткань вдоль кромки направляющей.



НАЧАЛО ШИТЬЯ

4. После окончания шитья разгладьте ткань, чтобы потайной шов не был виден на лицевой стороне.



ПРИМЕЧАНИЕ: Удачная потайная строчка требует практики. Всегда шейте пробные строчки.

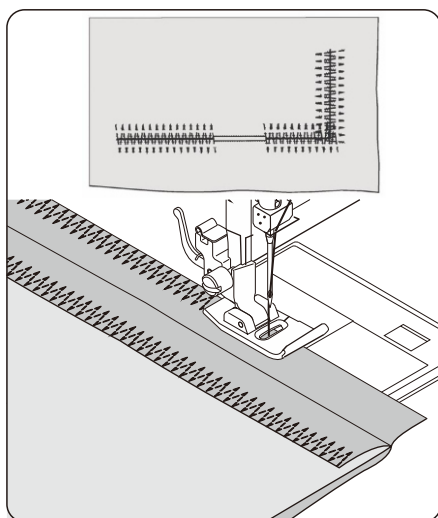
Пунктирный зигзаг



УСТАНОВКИ МАШИНЫ:

Прижимная лапка - универсальная
Натяжение верхней нити — 4

Это прочная строчка. При её выполнении машина производит три коротких стежка вместо одного, как в режиме обычного зигзага. В связи с этим пунктирный зигзаг рекомендуется для обмётки тканей всех типов. Он также идеален для закрепок, ремонта разрывов, пришивания заплат, шитья полотенец и лоскутных изделий и подшивки плоской резинки.



НАЧАЛО ШИТЬЯ

Шов-ракушка

16



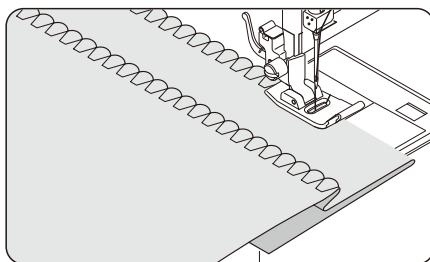
УСТАНОВКИ МАШИНЫ:

Прижимная лапка - универсальная

Натяжение верхней нити — 4

Подверните необработанный край ткани и разгладьте его утюгом.

Поместите ткань под прижимную лапку лицевой стороной вверх так, чтобы зигзагообразная часть строчки прошивалась непосредственно в самый край складки, и подтягивайте ткань, чтобы получить строчку ракушкой.



Стачной шов

17

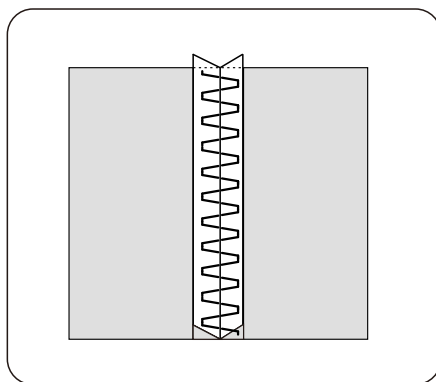


УСТАНОВКИ МАШИНЫ:

Прижимная лапка - универсальная

Натяжение верхней нити — 4

Данный вид строчки идеален для создания плоских накладных швов почти на любом типе ткани, служит для стачивания двух деталей встык. Использование контрастирующей нити усилит эффект.



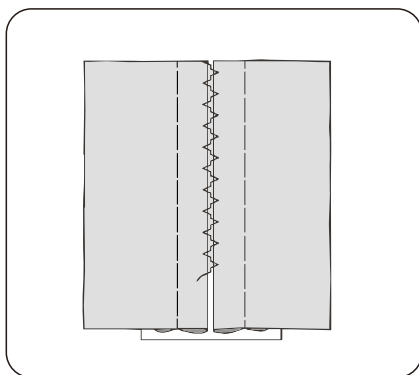
НАЧАЛО ШИТЬЯ

Мережка

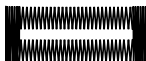
18



Это популярная декоративная строчка, используется для соединения двух лоскутов ткани с сохранением зазора между ними. Чтобы подготовить ткань, подверните подрубленные кромки лоскутов и прогладьте утюгом. Сметайте сложенные кромки с листом бумаги, оставляя зазор в 0,3 см между лоскутами. Прострочите через зазор, захватывая иглой складки с обеих сторон. Закончив, удалите смётку и бумагу.

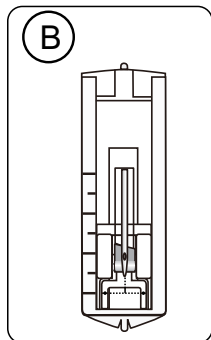
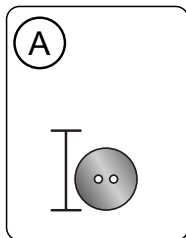
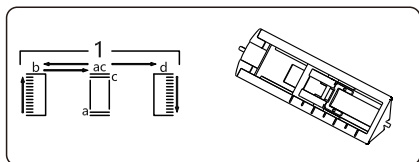


Выполнение петли



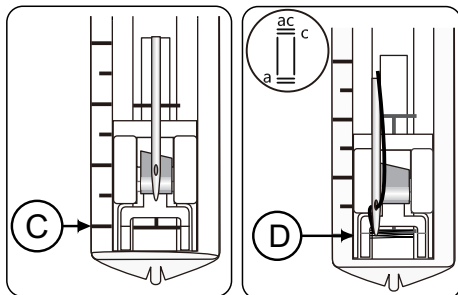
Создавайте петли, идеально подходящие под размер Ваших пуговиц. На месте вышивания будущей петли следует использовать стабилизатор.

1. Измерьте пуговицу, используемую в Вашем швейном проекте. Добавьте 3 мм к диаметру. Портновским мелом или карандашом отметьте положение петли на ткани (А).
2. Установите лапку рамку для вымётывания петли.

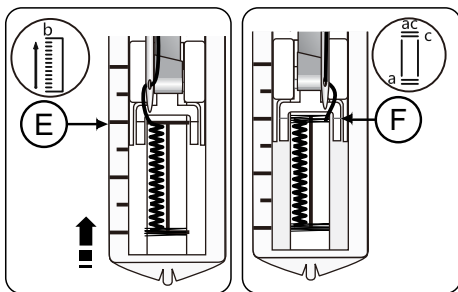


НАЧАЛО ШИТЬЯ

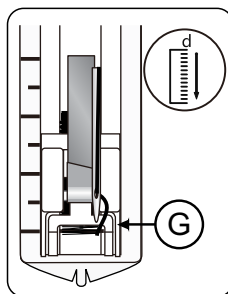
3. Поместите ткань под прижимную лапку таким образом, чтобы отметка на передней стороне лапки для петель совпала с ближней отметкой петли на ткани. Опустите лапку, совместив центральную линию петли, отмеченную на ткани, с центром лапки (C).



4. Выберите петельный стежок «ас» при помощи регулятора выбора строчки. Прошейте 5-6 стежков для создания первой секции петли (D). Остановите иглу на левом стежке.

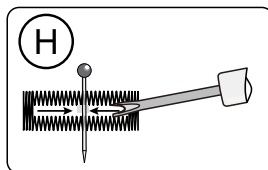


5. Поднимите иглу в крайнее верхнее положение и выберите петельный стежок «b». Прошейте левую секцию петли желаемой длины в обратном направлении (E). Остановите иглу на левом стежке.



6. Поднимите иглу в наивысшее положение и выберите петельный стежок «ас». Прошейте вторую закрепку «F». Остановите иглу на правом стежке.

7. Поднимите иглу в наивысшее положение и выберите петельный стежок «d». Прошейте правую секцию петли длиной идентичной левой (G).



8. Возьмите вспарыватель и петлю разрежьте ткань от концов петли к середине (H).

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда шейте пробную петлю на ненужном лоскуте ткани.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистка транспортёра и челночного устройства



Внимание

Всегда отключайте питание машины, вытаскивайте вилку питания из розетки.

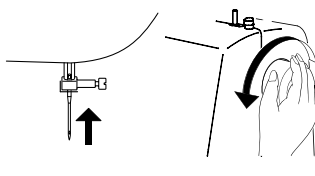
Для обеспечения наилучшей работы Вашей машины необходимо следить за чистотой всех её частей.

1. Поднимите иглу в наивысшее положение.
2. Снимите игольную пластину (1).
3. Извлеките шпуледержатель (2).
4. Очистите транспортёр щёткой.

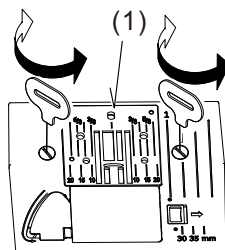
Нанесите по капле машинного масла в места в челночном устройстве, указанные стрелками (А, В).

5. Установите шпуледержатель в челнок так, чтобы наконечник (3) сел на тормозок (4). Установите игольную пластину на место.

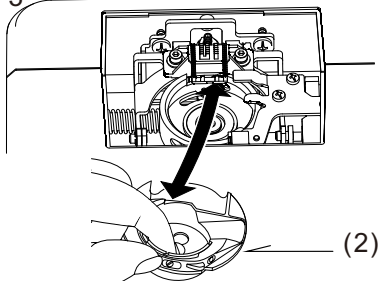
1



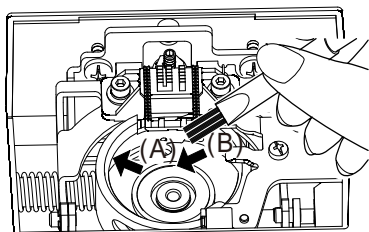
2



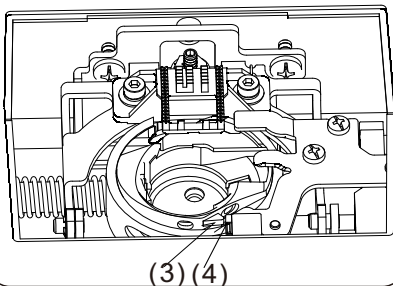
3



4



5



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправности общего характера

Машина не шьёт.

* Машина выключена. – Переведите выключатель питания в положение «I».

* Задействован шпиндель намотки шпульки. – Переведите шпиндель в нерабочее положение (см. страницу 6)

Машину заклинивает.

* Нить застряла в шпуледержателе.

– Очистите шпуледержатель (см. страницу 25)

* Игла повреждена. – Замените иглу (см. страницу 12)

Ткань не продвигается.

* Прижимная лапка не опущена. – Опустите прижимную лапку на ткань.

* Рейки транспортёра опущены.

– Переведите выключатель нижнего транспортёра в положение  (см. страницу 4).

Неполадки при шитье

Машина пропускает стежки.

* Игла не вставлена в зажим до конца.

– Установите иглу до упора (см. страницу 12)

* Игла затуплена или погнута. – Замените иглу (см. страницу 12)

* Номер или тип иглы ниток не соответствуют толщине или типу ткани.

– Замените иглу (см. страницу 12)

* Нити заправлены неправильно.

– Заправьте нити заново (см. страницу 8)

* Нить застряла в шпуледержателе.

– Очистите шпуледержатель (см. страницу 25)

Неравномерные стежки.

* Выбрана игла неподходящего размера для используемой нити и ткани.

– Замените иглу (см. страницу 12)

* Нити заправлены неправильно.

– Заправьте нити заново (см. страницу 8)

* Натяжение верхней нити слишком слабое.

– Отрегулируйте натяжение нити (см. страницу 14)

* Ткань вытягивается или проталкивается вручную.

– Направляйте ткань аккуратнее.

* Шпулька намотана неравномерно. – Намотайте нить на шпульку заново.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Поломка иглы.

- * Ткань вытягивается или проталкивается вручную.
- Направляйте ткань аккуратнее.
- * Выбрана игла неподходящего размера для используемой нити и ткани.
- Замените иглу (см. страницу 12)
- * Игла не вставлена в зажим до конца. – Установите иглу до упора (см. страницу 12)
- * На изнаночной стороне стежков слишком много нити. – Увеличьте натяжение верхней нити (см. страницу 14).
- * Верхняя нить заправлена неправильно. – Заправьте нить заново (см. страницу 8)

Проблема с нитью

Спутывание нити.

- * Верхняя и нижняя нити не проведены назад под лапкой перед началом шитья. – Вытяните обе нити назад под лапкой на 10 см и держите их, пока не будет выполнено несколько стежков.

Обрыв верхней нити.

- * Нить заправлена неправильно.
- Заправьте нить заново (см. страницу 8)
- * Избыточное натяжение верхней нити. – Отрегулируйте натяжение нити (см. страницу 14)
- * Игла погнулась. – Замените иглу (см. страницу 12)
- * Выбрана игла неподходящего размера для используемой нити и ткани.
- Замените иглу (см. страницу 12)

Обрыв нижней нити.

- * Нить неправильно заправлена в шпуледержателе.
- Заправьте нить заново (см. страницу 7)
- * Засор шпуледержателя или челночного механизма.
- Удалите засор (см. страницу 25).

Образование складок на ткани.

- * Избыточное натяжение верхней нити. – Отрегулируйте натяжение нити (см. страницу 14)

RUS

Изделие	Швейная машина
Торговая марка	CHAYKA
Модель	Art 55 / Art 65 / Art 75
Производство	«ЧЖЭЦЗЯН АКМЕ СЕВИНГ МАШИН КО., ЛТД.» № 228 Сианму Вест Рoad, Хучжэнь, Лишуй, Чжэцзян, Китай
Страна происхождения	Китай
Напряжение питания, мощность	62 W 220-240 V ~ 50 Hz
Класс электробезопасности	2-й класс электробезопасности бытовых приборов
Сертификат соответствия	
Номер сертификата	
Срок гарантии	2 года
Срок службы	7 лет
Дата производства	Серийный номер включает следующую информацию: Первые две цифры - год производства Остальные цифры – общая информация производителя
Что делать в случае поломки	Пожалуйста, прекратите использование продукции и обратитесь в сервисный центр
По окончании срока эксплуатации	Данное оборудование необходимо подвергнуть безопасной утилизации согласно законодательству. При возникновении вопросов обратитесь к продавцу, у которого вы покупали машину
Представительство по ремонту и претензиям	Просьба обращаться за информацией по месту приобретения товара
Импортер	см. информацию на упаковке

Бұйым	Тігін машинасы
Сауда маркасы	CHAYKA
Моделі	Art 55 / Art 65 / Art 75
Өндірісі	"ЧЖЭЦЗЯН АКМЕ СЕВИНГ МАШИНАЛАР КО., ЛТД.» № 228 Сиенну Батыс Жолы, Хужен, Лишуй, Чжэцзян, Қытай
Елі	Қытай
Қорек кернеуі, қуаты	62 W 220-240 V ~ 50 Hz
Сынып электр қауіпсіздігі	Сынып 2 электр аспаптары
Сәйкестік сертификаты	
Қуәлік нөмірі	
Кепілдік мерзімі	2 жыл
Қызмет мерзімі	7 жыл
Өндірілген күні	Сериялық нөмір келесі ақпаратты қамтиды: Алғашқы екі Сан - өндіріс жылы Қалған сандар-өндірушінің жалпы ақпараты
Бұл жағдайда сынған	Пожалуйста, пайдалануды тоқтатып, өнімдер мен сервис орталығына жолығыңыз
Пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін	Бұл жабдық қажет қаралса, қауіпсіз кәдеге жарату заңнамасына сәйкес. Сұрақтар туындаған жағдайда, сатушымен хабарласыңыз, сіз сатып алдыңыз машинаға
Өкілдік және жөндеу бойынша наразылықтар	Сауалдар бойынша толық ақпарат алу үшін тауарды сатып алу орны
Импорттаушы	қараңыз ақпаратты қаптамада

Mahsulot	TIKUV MASHINASI
Savdo belgisi	CHAYKA
Model	Art 55 / Art 65 / Art 75
Ishlab chiqarish	"ZHEJIANG AKME SEVING MACHIN KO., LTD.» № 228 Siennu G'arbiy Yo'l, Xuzhen, Lishui, Zhejiang, Xitoy
Kelib chiqqan mamlakat	Xitoy
Ta'minot kuchlanishi, quvvat	62 W 220-240 V ~ 50 Hz
Elektr xavfsizligi klassi	2 sinf elektr xavfsizligi maishiy texnika
Muvofiqlik sertifikat	
Sertifikat raqami	
Kafolat muddati	2 yil
Xizmat muddati	7 yil
Ishlab chiqarish sanasi	Seriya raqami quyidagi ma'lumotlarni o'z ichiga oladi: Birinchi ikkita raqam-ishlab chiqarilgan yil Qolgan raqamlar-ishlab chiqaruvchining umumiy ma'lumotlari
Buzilish holatida nima qilish kerak	Iltilmos, mahsulotlardan foydalanishni to'xtating va xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling
Xizmat muddati tugagandan so'ng	Ushbu uskunalar qonun hujjatlariga muvofiq xavfsiz tarzda yo'q qilinishi kerak. Savollaringiz bo'lsa, mashina sotib olgan sotuvchiga murojaat qiling
Ta'mirlash va da'volar vakolatxonasi	Iltilmos, tovar sotib olingan joyda ma'lumot olish uchun murojaat qiling
Import qiluvchi	paketdagi ma'lumotlarga qarang

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

на швейную машину

СНАУКА®

Наименование изделия (модель)

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Штамп магазина

Адрес, телефон сервисного центра
(заполняется торгующей организацией)

Россия: ООО «ЭЛФОРТ» (www.elfort.ru),
тел. +7 (495) 643-68-54, +7 (495) 925-65-00
Беларусь: ЧТУП «ЭЛФОРТ ЛТД» (www.elfort-ltd.by),
тел. +375 (17) 301-00-99, +375 (33) 351-57-74, +375 (29) 602-78-81
Казахстан: LLC "HOBBYMASTER" (www.hobbymaster.kz)
тел. +7 (727) 993-09-29
Узбекистан: FE LLC "ASTEX INTER" (www.astex.uz)
тел. +998 (90) 115-11-99
Изделие проверено, претензий к внешнему виду
и комплектации нет. С условиями гарантии ознакомлен.
Подпись покупателя:

Таблица гарантийных ремонтов

Дата	Характер неисправностей	Содержание ремонта	Подпись мастера, дата	Изделие получено. Претензий не имею. Подпись клиента. Дата.

Условия гарантии:

1. Срок гарантии – 24 месяца со дня покупки изделия.

2. Гарантия предоставляется покупателям, использующим свой товар только для личных и бытовых нужд.

3. Гарантия предоставляется при предъявлении заполненного гарантийного талона и чека магазина.

4. Срок гарантии на запасные части не превышает срока гарантии на изделие в целом.

5. Доставка изделия в сервисный центр или торгующую организацию-продавца осуществляется силами покупателя.
6. В течение гарантийного срока безвозмездно устраняются доказанные заводские дефекты путем ремонта, регулировки или замены деталей.

7. Гарантия не распространяется на изделие, используемое в производственных целях, принимательской деятельности, в учебно-производственном процессе.

8. Гарантия не распространяется на расходные принадлежно-сти: иглы, игольные пластины, приводные ремни, продвигные рейки, шпуледержатели, ножки и петлители для оверлока, лапки,
9. Гарантия не распространяется на изделия, вышедшие из строя в результате неправильной экс-плуатации: дефектов, вызванных падением, ударом; небрежным уходом; воздействием высокой температуры, воды; несоответ-ствием параметров электрические-сти: иглы, игольные пластины, приводные ремни, продвигные рейки, шпуледержатели, ножки и петлители для оверлока, лапки,

10. Гарантия не распространяется на изделия, вышедшие из строя в результате неправильной экс-плуатации: дефектов, вызванных падением, ударом; небрежным уходом; воздействием высокой температуры, воды; несоответ-ствием параметров электрические-сти: иглы, игольные пластины, приводные ремни, продвигные рейки, шпуледержатели, ножки и петлители для оверлока, лапки,

